

Виктiг хелсеинформасjон
Важна информация за здравето
Важно повтаряјќи се трајно от преумора, како например болка, своване и слабост на рyzтете, китките, врата и/или грба, се долгот според нивној експерти на продолжителната работа с мишката. Аю изитивта таквиa травматични симптоми, трйба да се консултирате с лекар. Податливоста на човек кма таквиa трауми се влине от много фактори, исклучително стойката на талото, повтаряиците се физически дејности и обично здравносно сyстемие. За повеќе информация посетете сайта http://www.BenQ.com/products/comfort.

Паккeнa иннеhold

- BenQ P620 трáдлос оптик с муc
- BenQ трáдлос USB-минимоттакер
- 2 x AA алкалне баттерии
- Бруксанвншнг

Инсталласjон ав баттерии

Тринн 1: Фјерн баттериедскелт

Тринн 2: Плассер 2 AA алкалне-баттерии в баттериоммет сом вист.

Тринн 3: Sett баттериедскелт пá пласс.

MERK:

- Dу финнер 2 AA алкалне-баттерии for мусен инклюдет i денне пакнинге. När дu má bytte баттерие, má du пассe пá at ду брукер nye баттерии og at ду bytter alle баттериене самтидге.
- Følg интруксионе for á плассере баттерие i риктиг ретнинг. Det anbefales á брукe 2 AA алкалне-баттерии. Pass пá at баттериполене пассер med меркене for полене в баттериоммет.

Инсталласjон ав масквинне

Тринн 1: Trykk пá ден трáдлосе USB-минимоттакерене ултескерпá баттериедскелт сом вист, трекк дереттер ut денне трáдлосе USB-минимоттакерe.

Тринн 2: Mens датмаскинне е слátt пá плуггер ду денне трáдлосе USB-минимоттакерe inn i en ledig USB-port пá датмаскинне.

Тринн 3: Systemet vil автоматикски финне денне масквиннен og инсталлере енheten слик at ден е klar til брукте.

Тринн 4: Gá videre til **Opprette en трáдлос тiлkobling** og fullfør инсталласjонe.

Opprette en трáдлос тiлkobling

Nár денне трáдлосе USB-минимоттакерe е тiлkobлет PC-ен, má ду opprette en трáдлос тiлkobling mellom ден и мусен. Utfør фолгедне тринн for á opprette en риктиг трáдлос тiлkobling:

Тринн 1: Pass пá at ду лóфтер мусенс дeксел слик at дет дanner en бue, сом вист for Стром пá-статус. Тринн 2: Konfigurer мусен og денне трáдлосе USB-минимоттакерe сом beskrevet i **Инсталласjон ав баттерии og инсталласjон ав масквинне**.

Тринн 3: For á starte аktiveringen trykker ду først пá CONNECT-кнаппen пá денне трáдлосе минимоттакерe, дереттер trykker ду пá CONNECT-кнаппen пá мусен.



MERK:

1. For at инсталласjон skal fungere риктиг má ду пассe пá at денне трáдлосе USB-минимоттакерe инсталлерe риктиг minst 20 cm (8 тоунс) fra електромagneтiske enheter сом skjermar eller hoyttalere.

2. Hvis мусен ikke аktivieres, má ду бытта тринн 2 og 3.

3. Má ду også гjenita тринн 2 og 3 etter быtte баттерии.

Flere стромспарингсmoduser

• Мусен кан конфигурирес мануелт til хвилемодус ved á trykke alle tre кнаппer самтидг (både venstre og høyre museknaпп og rulleknaппen). Trykk пá en av museknaппene for á гjenopпта normal bruk av мусен.

• Hvis мусен ikke брукес пá en stund, går мусен автоматикски i standby-modus for á forlenge баттерienes levetid. Trykk пá en av museknaппene for á гjenopпта normal bruk av мусен.

• Slá av строммен пá стромкнаппe пá мусен.

Informações da garantia

- Garantia válida por um ano para peças e serviço, a partir da data de compra.
- Consulte os Termos e condições da garantia relativos à sua região para obter mais pormenores relativos à garantia.
- For mer informasjon, vennligst se www.BenQ.com.

중요한 건강 정보

마우스를 장시간 사용할 경우 어깨, 손, 손목, 팔, 목 및 등쪽에 통증, 저림, 무릎 등의 피로가 반복적으로 나타나는 것이 일부 전문가들에 의해 확인되었습니다. 증상이 나타나면 의료 전문가와 상담을 하십시오. 사람에게 이러한 증상이 나타나지는 않는 등의 자체, 반복적인 신체 활동, 일반적인 신체 건강 등을 포함한 여러 가지 요인이 있을 수 있습니다. 더욱 자세한 정보가 필요하시면, http://www.BenQ.com/products/comfort를 방문하십시오.

패키지 내용물

- BenQ P620 무선 광마우스
- BenQ 무선 USB 미니 수신 장치
- AA 알칼리인 배터리 2개
- 사용자 가이드

배터리 설치

- 단계: 배터리 커버를 제거합니다.
- 단계: 표시된 대로 AA 알칼라인 배터리 2개를 배터리 수납부에 넣어 주십시오.
- 단계: 배터리 커버를 다시 닫습니다.

참고:

- 이 패키지에는 AA 알칼라인 배터리가 2개 포함되어 있습니다. 이후에 배터리를 교체할 필요가 있을 경우 만일의 새 배터리를 사용할 주시하고 항상 새 배터리를 구입하십시오.
- 배터리 설치 방향은 그림을 참고하십시오. AA 알칼라인 배터리 2개를 사용하는 것이 좋습니다. 배터리 구성이 배터리 수납부의 크로스 표시와 일치하도록 주십시오.

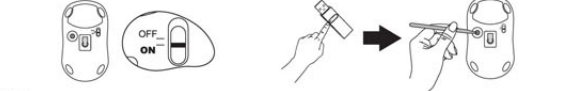
하드웨어 설치

- 단계: 배터리 커버 뒤면의 USB 미니 수신 장치 개폐기 단추를 표시된 대로 누른 다음 마우스에서 무선 USB 미니 수신 장치를 꺼냅니다.
- 단계: 컴퓨터를 켜고 무선 USB 미니 수신 장치를 컴퓨터의 사용할 가능한 USB 포트에 연결합니다.
- 단계: 시스템이 자동적으로 새 하드웨어를 인식하고 장치를 사용 가능 상태로 설치합니다.
- 단계: 설치를 완료하기 위해서 무선 연결 구축하기로 진행하십시오.

무선 연결 구축하기

무선 USB 미니 수신 장치를 PC에 연결하고 나면 마우스와 무선 수신 장치 사이에 무선 연결이 구축됩니다. 다음 단계를 따라서 올바른 무선 연결 구축 작업을 수행해 주십시오:

- 단계: 마우스 본체의 전원 스위치를 켜 주십시오.
- 단계: 무선 USB 미니 수신 장치가 배터리 설치 및 하드웨어 설치 후에 설명된 대로 설정되었는지 확인하십시오.
- 단계: 설정화를 시작하기 위해서 무선 USB 미니 수신 장치에 있는 **CONNECT** 단추를 누르고 마우스에 있는 **CONNECT** 단추를 눌러 주십시오.



참고:

- 올바른 작동을 위해서 무선 USB 미니 수신 장치가 모니타링 스피커와 같은 전자기 발생 장치에서 최소한 20cm(8인치) 정도 떨어진 곳에 설치해 주십시오.
- 마우스가 작동하지 않으면 2, 3단계를 반복해 주십시오.
- 배터리 교체 등으로 인해서 잠시 전원 공급이 중단된 경우 2,3단계를 반복해야 합니다.

다중 전력 절약 모드

• 마우스의 세 단추(왼쪽, 오른쪽, 휠)를 동시에 누르면 수동으로 대기 모드로 전환시킬 수 있습니다. 이 때 임의의 단추 다시 누르면 정상 작동 상태로 돌아옵니다.
• 항상 시간 동안 마우스가 쉬는 동안 마우스가 자동적으로 대기 모드로 전환되기 때문에 배터리 전원을 절약할 수 있습니다. 이 임의의 단추를 다시 누르면 정상 마우스 작동 상태로 돌아옵니다.
• 또는 마우스 아래에 있는 전원 스위치를 꺼서 전원을 완전히 차단할 수 있습니다.

보증 정보

- 구입일로부터 1년 동안 부품/서비스 보증
- 해당 지역의 자세한 보증 정보는 보증 약관을 참조하십시오.
- BenQ의 홈페이지(www.BenQ.com)를 방문하시면 더욱 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

Важна информация за здравето

Важно повтаряјќи се трајно от преумора, како например болка, своване и слабост на рyzтете, китките, врата и/или грба, се долгот според нивној експерти на продолжителната работа с мишката. Аю изитивта таквиa травматични симптоми, трйба да се консултирате с лекар. Податливоста на човек кма таквиa трауми се влине от много фактори, исклучително стойката на талото, повтаряиците се физически дејности и обично здравносно сyстемие. За повеќе информация посетете сайта http://www.BenQ.com/products/comfort.

Съдържание на пакета

- BenQ P620 безжична оптична мишка
- BenQ безжичен USB мини-приемник
- 2 x алкални батерии AA
- Ръководство за потребителя

Поставяне на батерии

Стъпка 1: Махнете капачето на гнездото за батерии.
Стъпка 2: Поставете 2 алкални батерии AA в отделиението за батерии, както е показано.
Стъпка 3: Поставете отново капачето на гнездото за батерии на мястото му.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ще намерите 2 алкални батерии AA за мишката, включени в този пакет. Ако в бъдеще се наложи да смените батериите, задължително използвайте нови батерии и сменете всички батерии едновременно.
- Моля, следвайте диаграмата с указания за поставяне на батерии. Препоръчва се да използвате 2 алкални батерии AA. Уверете се, че полярността на батериите съвпада с маркировките за полярност в отделиението за батерии.

Инсталация на хардуера

Стъпка 1: Натиснете предния бутон за изваждане на безжичния USB мини-приемник, който се намира на капачето на отделиението за батериие, както е показано, след което извадете безжичния USB мини-приемник от мишката.

Стъпка 2: Включен компютър, включете безжичния USB мини-приемник в свободен USB порт на своя компютър.

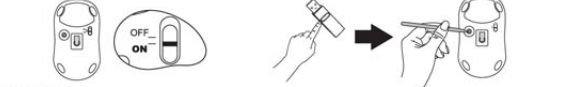
Стъпка 3: Системата автоматично ще засече новия хардуер и ще инсталира устройството, за да е готово за употреба.

Стъпка 4: Продължете с **Установяване на безжична връзка**, за да завършите инсталацията.

Установяване на безжична връзка

След като свържете безжичния USB мини-приемник с компютъра си, трябва да установите безжична връзка между него и мишката. Моля, извършете следните стъпки, за да установите правилно безжична връзка:

Стъпка 1: Уверете се, че сте включили мишката с копчето в основата ѝ.
Стъпка 2: Уверете се, че мишката и безжичния USB мини-приемник са инсталирани, както е описано в **Поставяне на батерии и инсталация на хардуера**.
Стъпка 3: За да започнете активирането, първо натиснете бутона **CONNECT** на безжичния USB мини-приемник, след което натиснете бутона **CONNECT** на мишката.



ЗАБЕЛЕЖКА:

- За да сте сигурни в правилното функциониране, уверете се, че безжичният USB мини-приемник е инсталиран правилно и на поне 20 см (8 инча) от електромагнитни устройства като монитори и високоговорители.
- Ако мишката не се активира, моля повторете Стъпка 2 и 3.
- Трябва да повторите Стъпка 2 и 3 след прекъснато ذخаряване при смяна на батерии.

Множество режими за пестене на енергия

• Мишката може ръчно да се постави в режим "Заспяване", като едновременно натиснете и трите ъ бутона (левия и десния бутон и скрол-колеелето едновременно). Натиснете някой от бутоните на мишката, за да продължите нормалната работа с мишката.
• Ако дълго време мишката не засича дейност, тя автоматично ще превключи в режим "Готовност", за да запази мощността на батериите. Натиснете някой от бутоните на мишката, за да продължите нормална работа с мишката.
• Просто изключете мишката с бутон за тази цел.

Информация за гаранцията

- Една година за части и труд от датата на покупката.
- За по-подробна информация относно гаранцията направете справка в гаранционните условия за вашия регион.
- За повече информация посетете адрес: www.BenQ.com.

Важна информация относно здравето

Pewne powtarzające się urazy, włączając ból, zdrętwienia i słabość rąk, nadgarstków, ramion, szyi i/lub pleców, mogą być rozpoznane przez ekspertów jako powiązane z długotrwałym używaniem myszy. Jeżeli doświadczysz symptomów urazów, skonsultuj się z lekarzem. Podatność osób na urazy tego rodzaju, mogą być spowodowane przez różnorodne czynniki, włączając postawę ciała, powtarzające się aktywności fizyczne lub ogólne zdrowie fizyczne. W celu uzyskania dokładniejszych informacji, proszę odwiedzić naszą witrynę w Internecie http://www.BenQ.com/products/comfort.

Zawartość opakowania

- BenQ P620 無線光學滑鼠
- BenQ 無線迷你USB接收器
- AA鹼性電池二顆
- 使用手冊

Wymagania systemowe

- System kompatybilny z IBM®
- Microsoft Windows® 2000, Me, XP, Vista, Mac® OS X v10.4.8
- Wolny port USB dla myszy

Instalacja baterii

Krok 1: Zdjąćmy pokrywke baterii.

Krok 2: Włóż dwie baterie alkaliczne typu AA do wnęki na baterie, zgodnie z ilustracją.

Krok 3: Załóż z powrotem pokrywke baterii.

UWAGA:

- Baterie alkaliczne AA potrzebne do zasilania myszy znajduj się w zestawie. W razie potrzeby wymiany baterii w przyszłości, należy użyć nowych baterii. Obie baterie należy wymienić jednocześnie.
- Baterie należy instalować zgodnie z przedstawionym schematem. Zaleca się użyć 2 baterii alkalicznych typu AA. Biegnowośće baterii musi być zgodna z oznaczeniami wewn trz komory baterii.

Instalacja sprzętu

Krok 1: Naciśnij przycisk wysuwania bezprzewodowego miniobrotownika USB, który znajduje się na pokrywie baterii (patrz ilustracja), a następnie wyjmij miniobrotownik USB z myszy.

Krok 2: Włącz komputer i po jego uruchomieniu włóż bezprzewodowy miniobrotownik USB do wolnego portu USB.

Krok 3: System operacyjny automatycznie wykryje nowy sprzęt i zainstaluje oprogramowanie potrzebne do jego działania.

Krok 4: Kontynuuj czynności opisane w sekcji **Nawiązywanie połączenia bezprzewodowego**, aby zakończyć instalację.

Nawiązywanie połączenia bezprzewodowego

Po podłączeniu bezprzewodowego miniobrotownika USB do komputera należy nawiązać połączenie bezprzewodowe między myszą i tym odbiornikiem. Aby to zrobić, należy wykonać poniższe czynności:
Krok 1: Włącz zasilanie włącznikiem znajdującym się na podstawie myszy.

Krok 2: Sprawdź, czy mysz i bezprzewodowy miniobrotownik USB są zainstalowane zgodnie z opisem w sekcjach **Instalacja baterii** i **Instalacja sprzętu**.

Krok 3: Aby nawiązać połączenie, naciśnij najpierw przycisk **CONNECT** (Połącz) na bezprzewodowym miniobrotowniku USB, a następnie naciśnij przycisk **CONNECT** na podstawie myszy.



UWAGA:

1. Aby zapobiec zakłóceniom w działaniu, bezprzewodowy miniobrotnik USB powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od źródół silnych pól elektromagnetycznych, takich jak monitory lub głośniki.

2. Jeśli mysz nie zostanie uaktywniona, powtórz krok 2 i 3.

3. Krok 2 i 3 trzeba także powtarzać po każdej przerwie w zasilaniu myszy spowodowanej wymianą baterii.

Tryby oszczędzania energii

- Jednoczesne naciśnięcie wszystkich trzech przycisków (prawego i lewego oraz kółka przewijania) powoduje przełączenie myszy w tryb uśpienia. Aby wrócić normalne działanie myszy, należy nacisnąć dowolny klawisz.
- Jeśli mysz nie będzie używana przez pewien czas, automatycznie przełączy się w tryb uśpienia, aby oszczędzać energię baterii. Aby wrócić normalne działanie myszy, należy nacisnąć dowolny klawisz.
- Wystarczy wtedy wyłączyć zasilanie przyciskiem u dołu myszy.

Informacje o Gwarancji

- Jeden rok części/servisów od daty zakupu.
- Po dalsze informoacje o gwarancji, proszę odnieść się do Zasad i Warunków Gwarancji dla twojego regionu.
- Dla dalszych informacji, proszę odwiedzić: www.BenQ.com.

繁體中文

注意事項及警告

專家證實，長期使用滑鼠會產生某些容易發覺的肌肉型傷害，包括手、腕關節、手臂、頸部及背部的疼痛、麻痺、無力等。若您有受傷的症狀時，請向專業醫師諮詢。每個人受這些傷害的影響程度涉及許多因素，包括：身體姿勢、重複性的肢體行為以及平常的身體狀況等等。
如需詳細資訊，請造訪BenQ網站：http://www.BenQ.com/products/comfort.

包裝內容

- BenQ P620 無線光學滑鼠
- BenQ 無線迷你USB接收器
- AA鹼性電池二顆
- 使用手冊

系統需求

- IBM® 相容系統
- Microsoft Windows® 2000, Me, XP, Vista, 或 Mac® OS X v10.4.8
- 可供使用的USB連接埠

電池安裝

步驟 1: 小心地將電池蓋打開。

步驟 2: 請依照如圖電池盒內正極(+)與負極(-)的標記指示放入二顆AA鹼性電池。

步驟 3: 蓋回電池蓋。

注意：

- 包裝內附贈二顆本滑鼠專用的鹼性電池。隨後若要替換電池，請確認二顆電池皆為新電池。
- 請參照附圖的電池安裝說明，建議所使用的二顆電池都是鹼性電池。

硬體安裝

步驟 1: 請按下電池蓋前端的無線迷你USB接收器退出按鈕，隨後將接收器從滑鼠中取出。

步驟 2: 在電腦開机的情況下，將滑鼠的USB 接口插入電腦的USB連接埠。

步驟 4: 請至建立無線連接以完成安裝程序。

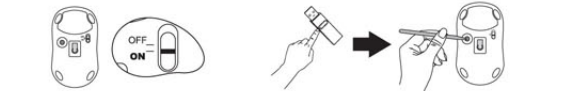
建立無線連接

無線迷你USB接收器連接到個人電腦後，則需建立與滑鼠之間的無線連接。請遵照下列步驟建立無線連接：

步驟 1: 請打開滑鼠底部的電源開關。

步驟 2: 請確認電池和無線迷你USB接收器的安裝方式如**電池安裝和硬體安裝**所示。

步驟 3: 請先按無線迷你USB接收器上的連結鈕，之後再按一下滑鼠底部的連結鈕。



注意：

- 為了確保連線正確，請確認無線迷你USB接收器的正確安裝位置，至少遠離例如螢幕或喇叭等電器裝置20公分(8英吋)。
- 滑鼠若未啟動，請重覆步驟2和3。
- 更換電池後，請重覆步驟2和3。

多重省電模式

- 同時按下鼠標的左、右鍵按鈕和滾輪，即可進入休眠模式，達到省電的目的。返回工作時，輕壓任意鈕即可回到電源開啟模式。
- 滑鼠靜置不使用一段時間，滑鼠會自動進入休眠模式以節省電池電量。請按滑鼠任一鍵即可恢復到電源啟動模式。
- 關閉滑鼠底座的電源開關。

保固資訊

- 從購買日起保固一年。
- 請參考購買地區的保固條款，以得知更多保固細節。
- 如欲瞭解更多資訊，請上BenQ網站：www.BenQ.com

低功率電磁輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾方得繼續使用。
前款電機法規定作業之無線電通信，低功率射頻電機須符合合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

注意事项及警告

專家证实，長期使用鼠标会产生某些容易复发的肌肉型伤害，包括手腕、腕关节、手臂、颈部及背部的疼痛、麻痺、无力等。若您有受伤的征状时，请向专业医师咨询。个人受这些伤害的影响程度涉及许多因素，包括：身体姿势、重复性的肢体行为以及平常的身体状况等等。
如需详细息，请访问 BenQ 网站 http://www.BenQ.com/products/comfort.

包装内容

- BenQ P620 无线光电鼠标
- BenQ 无线迷你USB接收器
- AA鹼性電池兩顆
- 使用手冊

系統需求

- IBM® 相容系統
- Microsoft Windows® 2000, Me, XP, Vista, 或 Mac® OS X v10.4.8
- 可供使用的USB連接口

電池安裝

步驟 1: 小心地將電池蓋往後拉。

步驟 2: 請依照如圖電池盒內正極(+)與負極(-)的標記指示放入兩顆AA鹼性電池。

步驟 3: 美好好地蓋。

注意：

- 包裝內附贈兩顆本鼠标专用的鹼性電池。以后若要更換電池，請确认兩顆電池都为新的。
- 請參照附圖的電池安裝說明，建議所使用的兩顆電池都是鹼性電池。

硬件安裝

步驟 1: 請按下電池蓋前端的無線迷你USB接收器退出按鈕，然後將接收器从鼠标中取出。

步驟 2: 在电脑启动的情况下，将鼠标的USB 接口插入电脑的USB連接口。

步驟 4: 請至建立无线連接以完成安裝程序。

建立无线连接

无线迷你USB接收器連接到个人电脑后，則需建立与鼠标之间的无线连接。請遵照下列步驟建立无线连接：

步驟 1: 請打開鼠标底部的电源开关。

步驟 2: 請确认電池和无线迷你USB接收器的安裝方式如**電池安裝和硬件安裝**所示。

步驟 3: 請先按无线迷你USB接收器上的連接鈕，然后再按一下鼠标底部的連接鈕。



注意：

- 為了確保連線正確，請确认无线迷你USB接收器的正確安裝位置，至少遠離例如螢幕或喇叭等電器裝置20公分(8英吋)。
- 鼠标若未启动，請重復步驟2和3。
- 更換電池后，請重復步驟2和3。

多重省電方式

- 同時按下鼠標的左、右鍵按鈕和滾輪，即可进入休眠方式，达到省电的目的。返回工作时，轻压任意键即可回到电源开启模式。
- 鼠标静置不使用一段时间，鼠标会自动进入休眠方式以节省电池电量。请按鼠标任一键即可恢复到电源启动方式。
- 关闭鼠标底座的电源开关。

质保条款

- 从购买日起一年质保。
- 请参考购买地区的质保条款，以了解更多质保细节。
- 如欲了解更多信息，请访问 BenQ 网站：www.BenQ.com

Polski

Usovanie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego przez prywatnych użytkowników z gospodarstwa domowych w krajach Unii Europejskiej.